

# La Yeu de l'Empordà

Any XXVII.- Època 2.

Figueres, 27 de novembre de 1926

Preu: 15 cts. - N.º 1155

## Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5  
TELÉFON N.º 437  
Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Ignaci Junyer i Ayats

PROCURADOR DELS TRIBUNALS

Ofereix el seu non despatx per a tota classe d'assumptes de la seva professió

Joan Maragall (abans Presó), 14

Telèf. 807

FIGUERES

Llet - Moka -  
Taronja - Mel -  
Avellana - Fondant -  
Frvites .

Tots aquets gustos  
-ENTRE ELS MÉS EXQUISITS-  
se troven en la més  
alta expressió de  
REFINAMENT EN ELS



ELABORATS PER: FILLS DE LLIVÍS COMET FIGUERES

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Teléf. 431

FIGUERES

SASTRERIA

## FONTDECABA

Joan Maragall, 3 i 5, 1.º

FIGUERES

L'aigua de la Vall de Sant Daniel  
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

## Joieria Llobet

Compra tota mena de joies  
i pedres precioses, objectes  
de platí, or i antigalles

Gran assortit en Joieria, Plateria,  
Relotgeria i Orfebreria fina

Enginyers, núm. 5. -- Figueres

# BANCO de CREDITO AMPURDANES, S. A.

Telèfon: número 468

Direcció telegràfica: **Bancrédito****FIGUERES**Corresponsals dels senyors **SOLER i TORRA** Germans, Banquers de Barcelona

## BANCA - BORSA - CANVI

Operacions que realitza aquesta Societat:

### VALORS

Compra i venda amb entrega a l'acte de tota classe de valors de cotització corrent.

Compra i venda a termini de valors.

Conversió, domiciliació, canvi de títols i agregació de fulla de cupons.

Informes gratuïts a la nostra clientela sobre la garantia i característiques de les Obligacions i Accions.

Subscripcions a totes les emissions.

### CUPONS

En el descompte de cupons el mateix nacionals que estrangers, tenim establertes les mateixes comissions que els Bancs de Barcelona.

Revisió escrupolosa de les amortitzacions dels títols els cupons dels quals haguem descomptat.

### COMPTES CORRENTS

En Francs francesos amb interessos 3,50 % anual.

En Lires 3 % anual.

En Pessetes a la vista 3 % anual.

» » a sis mesos termini 4 % anual.

» » a un any termini 5 % anual.

**Comptes d'Estalvi al 4 % anual.**

### CANVIS

Compra-venda de tota classe de monedes d'Or, bitllets o xecs.

### GIRS

Cobrament, descompte i negociació de lletres i demés efectes comercials sobre plaça, península i estranger.

Cartes de crèdit i girs postals o telegràfics sobre la península i estranger.

### DIPOSIT DE TITOLS

Admetem a elecció del client a les nostres caixes i en combinació amb el Banc d'Espanya, Dipòsits ressenyant en el resguard estès per la nostra firma la numeració dels títols, la data del dipòsit i el número del resguard del Banc d'Espanya.

### NOTES IMPORTANTS

La nostra compenetració amb la Banca dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona, ens permet estar en contacte contínuament amb les alces i baixes de tota classe de divises i valors en els més importants mercats, compenetració que ens permet oferir als nostres clients els canvis de darrera hora i avisar-los de qualsevol risc o benefici que pogués afectar als valors que per la nostra mediació adquirissin, encarregant-nos, a l'ensenyament de facilitar gratuïtament tots els documents i requisits oficials que siguin necessaris en qualsevulla operació bancària que ens sigui confiada.

Quant a canvis en general, tindrà el client un veritable col·laborador en els seus beneficis tota vegada que els avantatges que de la intel·ligència, amb els banquers susdits, en resulten, són a base del mínim en la percepció de les nostres comissions.

## Joieria, Plateria, Relotgeria i Optica

DE  
**JOSEP CARBONELL**

Gran estoc en joies de platí i or última novetat.

Extens assortit en objectes per a regal en plata de llei i orfebreria d'art i cristall fi.

Compra i venda de tota classe de joies d'or, plata, platí i pedres precioses.

**ÓPTICA DE TOTA CLASSE**

**Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES**

## Grans rebaixes de preus dels nous models FORD 1926

Xasis, cotxes i camionetes Ford d'ocasió des de 1.000 pessetes

**SOLER**, Agent oficial FORD  
Exposició: Plaça Pi Margall

## Sastreria de Narcís Font

Plaça Catalunya, 4 i Portella, 1. - FIGUERES

### Secció de Sastreria eclesiàstica

Seguint els desigs de diversos senyors sacerdots de l'Empordá, els quals demanaven una **Sastreria eclesiàstica** a Figueres, l'acreditada **Sastreria Font** ha obert una nova secció a la seva Casa, on la clerecia trobarà tota mena de robes per a *sotanes, dulletes, abrics, guardapols, manteus*, etc., amb una confecció esmeradíssima i econòmica.

**La CASA FONT s'encarrega així mateix de la confecció sola de tota classe de peces eclesiàstiques.**

### Aigües minerals de St. Hilari Sacalm (Girona)

Descobertes a principis del segle XVIII i declarades d'utilitat pública per R. O. de 31 de desembre de 1879.

Premiades a les Exposicions de París, Francfort, Amsterdam, Niça, Madrid, Barcelona, Buenos Aires, etc., etc.

**AFECCIONS HEPÀTIQUES:** Litiasi hepàtica (càlculs biliars), Infart simple del fetge, catarro de les vies biliars.

**AFECCIONS URINÀRIES:** Litiasis de tot gènere i en particular l'úrica (mal de pedra), catarro crònic de la bufeta. Artrítisme.

Per a les comandes: Dr. Andreu, Rambla de Catalunya, 66, Apartat 146, Barcelona.

DIPOSIT A LES MILLORS FARMACIES.

### Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics

DE

## Elisseu Jubert i Joaquim Jubert

(Malalties de les **CRÍATURES**)

(Malalties de la **PELL**)

**RAIGS X**, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral. - GIRONA

Telèfon n.º 205

Heu de tenir en compte que és al  
**"COLMADO" BOSCH**

Rambla, 11 i Portella, 9 — Telèfon 492 — FIGUERES

on podeu trobar els millors queviures fins:

- Formatges. — Conserves. — Embotits. — Mantega fresca i legítima de Santander. — Sandwichs preparats amb fiambres de 1.ª qualitat.
- Galetes Birba i altres. — Pa de Viena «Esteve Riera». — Xocolates i Bombons exquisits. — Xampanyes i Licors, etc., etc.

**Clínica Dental**

a càrrec del dentista

**JULI MATEU**

Successor de R. VIÑAS

Visita de 9 a 1 i de 3 a 6

Carrer Nou, núm. 9 — FIGUERES

**Perxas, Dorca i Comp.ª**

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA, BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES CORRENTS, IMPOSICIONS A INTERÉS EN PESSETES i MONEDES ESTRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI. CANVI DE MONEDES.

**Gran Tocinería**

de José Sanvisens

CALLE DE PERELADA, 3

A mi numerosa clientela participo que encontrará en mi establecimiento toda clase de embutidos, carne fresca de cerdo y manteca pura al precio mínimo de 3 ptas. quilo.

**RENOMENATS CAMELS I BOMBONS**

Marca SOL Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confiteria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)



Vostè pot donar a ses mans, braços i escot el mateix tò vellutat del rostre, si fa ús del

**VELOUTY de DIXOR**  
PARIS

Producte de beutat completa

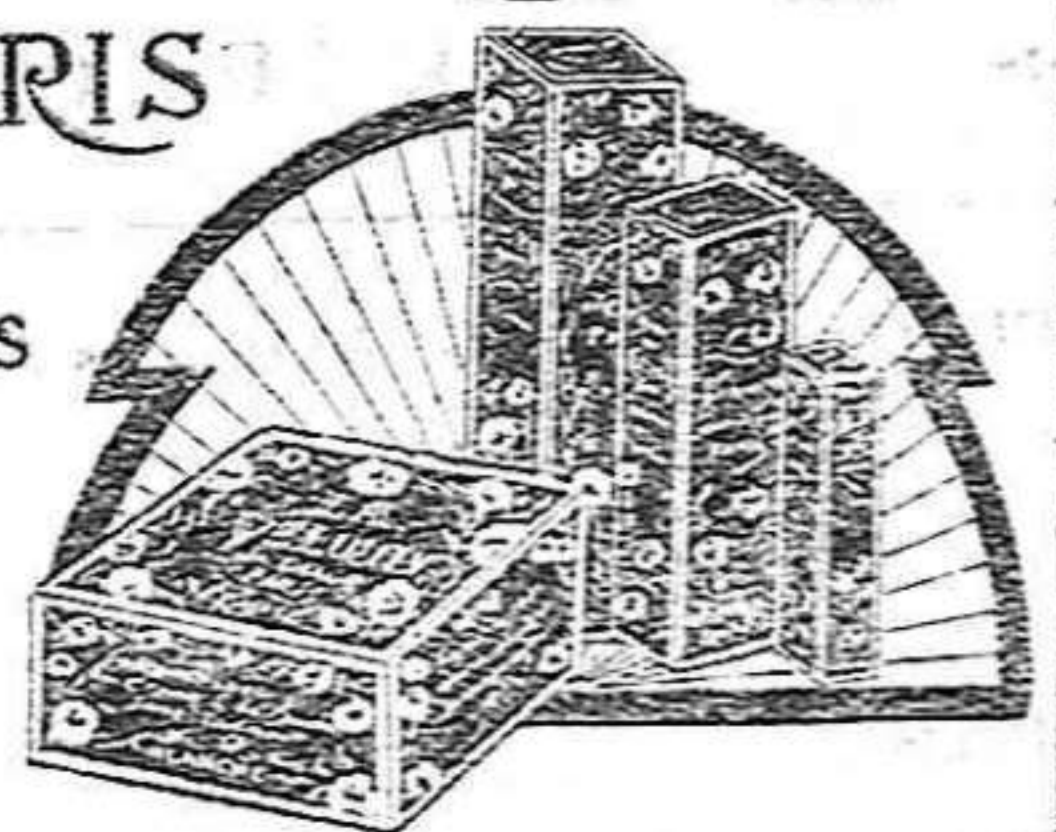
Substitueix a les cremes i als polvos

NO TACA NI ÉS GREIXÓS

DE VENDA EN PERFUMERIES I DROGUERIES

CONCESSIONARI-FABRICANT:

A. PUIG, València, 335. / BARCELONA



**Clínica Físio-Terapèutica**

Doctor A. VIDAL FRAXANET

**RAIGS X**

Modernes instal·lacions de gran potència per a diagnòstic i tractament.

Diatèrmia - Helioteràpia artificial - Electroteràpia - etc., etc.

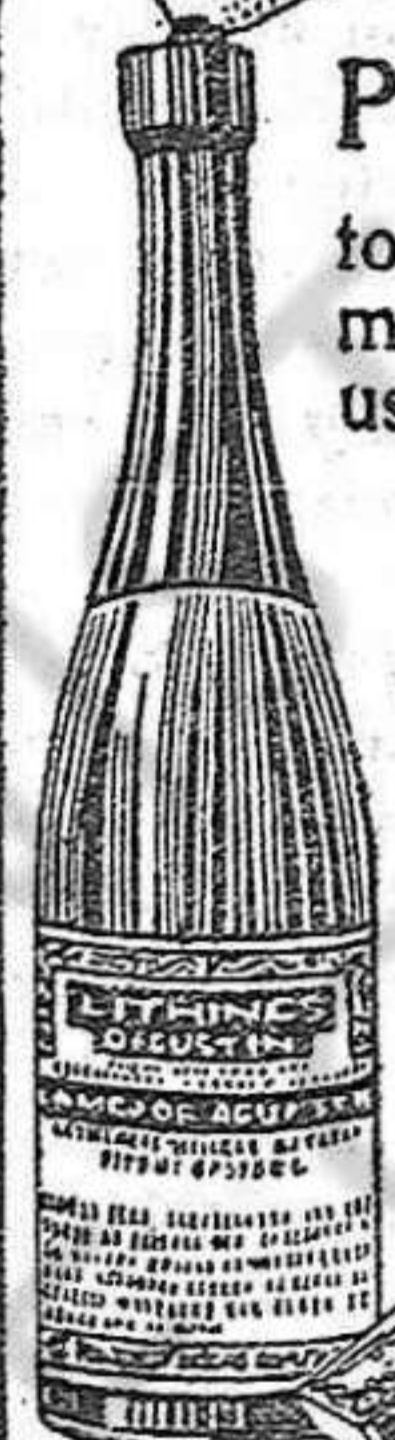
Tractament especial dels processos tuberculosos, ossis i glandulars (tumors blancs i tumors freds). — Hipertròfia de les amígdales i de la pròstata — Miomes i metropaties hemorràgiques. — Càncer i neoplàsies malignes. — Paràlisi infantil — Dermatosi, etc., etc.

**Una buena cura**

La que cuesta más barato.

La más activa.

PARA obtener instantáneamente un agua mineral deliciosa, gaseosa, refrescante y conteniendo todos los principios activos de las aguas minerales más reputadas, basta disolver en un litro de agua usual un paquete de



**LITHINÉS**  
del D. GUSTIN

Esta agua mineralizada preserva a las personas sanas que pueden usarla a toda edad y cura los enfermos de todas las afecciones de los:

- RINONES — VEJIGA — HÍGADO
- ESTÓMAGO — ARTICULACIONES
- GOTA — MAL de PIEDRA — REUMAS
- ARTERIO-ESCLEROSIS —

12 paquetes hacen 12 litros de agua mineral

**Emplastos Medicinales «Sor Virginia»**

REGISTRATS A  
GENERAL DE

LA INSPECCIÓ  
SANITAT



ELS MILLORS DEL MÓN

PEGAT PORÓS FORTIFICANT. Cura contorsions, reumatisme, refredats de pit, dislocacions, nervis adolorits, etc., etc.

EMPLASTOS ANTIHISTÈRICS  
PÍNDOLAS ANTIHISTÈRIQUES } Per a les persones que sofreixen d'insomni, sufocacions, histerisme, migranya i altres malalties derivades del sistema nerviós; amb el seu ús aconseguireu tenir els nervis sans i la son natural.

EMPLASTOS PER ALS RONYONS. — Cura les afeccions dels ronyons, dolors a l'espatlla, dolors uterins, etc., etc.

Recomanat per metges, llevadores i totes les persones qui els han usat.

De venda a totes les farmàcies

**«Colmado Victoria»**

Plaça Catalunya, 6. -- Telèfon n.º 317. -- FIGUERES

Vendre a preus reduïts i bona mercaderia es deu a l'èxit que assoleix cada dia aquesta casa. Faci les seves compres al "COLMADO VICTORIA" a profit de vostè.

Productes alimenticis per preparar àpats al camp, muntanya, al mar i altres excursions.

Conserves, llagostins, tonyina en oli, tonyina mortadella, galetes Nelia, bombons xocolata en escabeta, anxoves, olives, champignons, calamarsos, faves a la catalana, pebrois, tomates, variants cogombres, préssecs, membrillo, pèsols, Nelia, formatge, mantega, sal cerebos, vins Castell del Remei, chartreuse, xampanyes Moët, Saint Martin, Codorniu; ants i xerès.

Grans existències en tota mena de productes alimenticis. Preus especials per a revenedors, Hotels, Bars, Col·legis i Cases de Beneficència.

**Servei a domicili**



Dipòsit: P. Alegri Beya, carrer Joan Matas, 17, Figueres.

### — Agrimensors!! Aficionats!!

**Ganga.** Es ven un nivell de vasos comunicants níquelat, amb tripode; una MIRA extensible de 2 metres amb vernier. Un GRAFOMETRE amb brúixola i alisada mòbil i 3 banderoles. Tot per 150 pessetes. Raó: LA VEU.

### “Banco de Crédito Ampurdanés S A”

FIGUERES

BANCA — BORSA — CANVI

Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem els cupons venciment primer desembre i Cèdules Argentines venciment primer gener.

### — Profesora de piano y teoria-solfeo

#### Nieves Gómez Crosas

Con títulos del Conservatorio del Liceo de Barcelona.

Enseñanza rápida por método moderno.

Horas de 9 a 1 y de 3 a 7.

(Se dan lecciones a domicilio.)

Perelada, 5, tercero. — FIGUERAS

**HI HA EN VENDA** diverses cases a Perpinyà i grans heretats dins del Migdia de França, compostes d'edificis per al propietari i el masover i grans extensions de terreny amb les maquinàries i bestiar per a llur explotació agrícola, de grans rendiments i preus des de 20.000 a 1.000.000 de francs, amb facilitats de pagament.

Per a informes al Procurador Lagresa, Figueres.

### — DISPESES.

**Casa particular de Carme Peix, amb bones habitacions. Preus econòmics.**

Carrer del Pilar, 1, primer.

### — Atenció! Senyores i Senyoretas:

Sols en dos mesos poden aprendre de tallar i confeccionar perfectament Color i Blanc.

Dirigir-se a l'única i acreditada a Figueres

«Academia Parisièn Martí»

Professora: Dolors Laporta, Lasauca, 1, segon pis, Figueres.

**— HORTALISSES.** Cols d'estiu i primavera, naps de Capmany i francès, carotes, enciams, escaroles, ravenets, salsifis, groselles, creixens, cebes i porros, colinap, colirave, bleda-rave de menjar. Indiquem gratuïtament els adobs apropiats a cada planta. Dipòsit de sementer, plaça Indústria, 5, Figueres.

### LES EXCURSIONS SENSACIONALS

## França endins

III

Dèiem l'altra setmana que parlariem de Toulouse en capítol apart, perquè la cosa s'ho mereixia. Doncs, amunt i crits! Cal dir que un cop som davant de l'estació d'aquella ciutat, poc ens fem pregar gaire per entrar-hi, i abans de sortir-ne per l'altra porta, ens adonem que de la banda dreta per on passem, s'albira una sala molt gran en la que hi ha un taulell mòbil que tragina els paquets i les maletes registrades d'un cap a l'altre per mitjans misteriosos, encara que es fa córrer que l'electricitat hi té alguna cosa que veure. Molt s'ha parlat dels tabals de Roses, però llur soroll és un joc de criatures al costat del que fa aquest taulell encantat.

En eixir de l'estació, uns agents ens escorniflen el que portem. Potser—pobres!—es pensen que daixós. A fe, doncs, que van ben errats d'osques si s'ho creuen.

I sembla que no, i té, ja ens trobem trepitjant el Boulevard Bonrepos. Plou... i no fa sol. La gent passa i traspassa adalerada, talment com si en portessin alguna de cap. Abans de trencar el glaç, nosaltres sis celebrem una espècie de «consejillo». He de fer avinent als meus estimats lectors que, per si no ho sabien, un servidor de vostès ja hi havia estat un altre cop a Toulouse. Així és que m'ofereixo gentilment als companys, els quals esclaten en sanglots mal reprimits de pregona reconeixença per la meua espontània i desinteressada abnegació. Tots es posen a les meves ordres i jo, commogut, prenc la davantera i dirigeixo el grup. Són quarts d'una de la tarda.

Cap a la rue Matabiau falta gent. El pas marcial que portem fa girar el cap a més de quatre. Continua plovent, i a nosaltres ens continua també corrent la rata pel ventre. El tràit d'autos, tramvies i altres carruatges és força més intens que a Revel, ja que Toulouse ve a ésser un terme mig entre Barcelona i Alfar. Deixeu-me dir la satisfacció i l'orgull que experimento per trobar-me convertit de cop i volta en el cap d'un petit destacament; amb ell em sentiria capaç de conquistar la lluna. De sobte, al company Quimet Ymbert li ve un treball, degut a la flaire de pollastre rostit que surt d'un restaurant. Aconsegum reanimar-lo amb quatre moixaines i amb la promesa que també en menjarà si fa bondat.

I sense cap altre succés digne d'esment, arribem esbufegant a l'Hotel; travessem de puntes el llarg corredor de l'entrada, obrim la portella i demanem pel «maitre d'hôtel». Fins a les nostres orelles arriba el soroll de plats, forquilles i copes i la farum de les viandes. Anem ensumant i ensalivant que és un gust. Compareix l'amò de l'hotel i ens assabenta que totes les taules són ocupades, que hi tornem una mica més tardet. Mossegant-nos la llengua, anem a donar quatre volts per la Place du Capitole i «rues» adjacents i al cap de poca estona ja tornem a fer els gegants a l'Hotel. L'amò, mogut a compassió, ens designa una taula, i no gaire després ens aixequem amb el ventrell ben ple i la cara vermella com una tomata. És allò que deia un famós estanyapaelles anomenat Nabucodonosor: «el greixet treu el blanquet».

Sortim al carrer amb un coratge d'allò més i disposats a investir a tort i a dret el desgraciat que s'atreveixi a entrebancar-nos. Però... aviat posem pallà a l'esquella: la temperatura és glacial, sí, senyors, tal com sona, i a més a més cau un ruixim bastant espès que ve a ésser com l'amaniment. Per torna, per escaure's diumenge, les botigues que no són obertes, són tancaades, i la gent que trasteja a peu no ho fa a cavall. Aquest estat excepcional de coses ens fa

caure els elàstics. Tots vostès comprendran—i això no ho dubto, perquè els tinc per molt eixerrits—que s'imposava, per tant, una solució radical, i aquesta vingué després d'un altre «consejillo» en el que acordem deixar per a l'endemà el visitar la ciutat i fer les compres oportunes.

Anem a prendre café a un idem de l'Square Wilson, i d'allí a acabar de matar la tarda a un cinema del costat, en el que, per cert, fan una pel·lícula del celebrat Harold Lloyd. És curiosa l'organització d'aquest cinema: per entrar-hi gairebé es necessita la fe de baptisme, la cèdula i altres documents acreditatius. Primerament s'ha de fer cua davant d'una de les seves tres «taquilles»; quan tens la localitat presa, has d'esperar la vènia del porter per poder entrar al «hall», on has de romandre palplantat fins que el públic de la primera sessió—si és que vas a la segona—sigui fora. Llavors fan una senyal i gendarmes i altres encarregats sostenen unes cadenes per mitjà de les quals, talment com es fa aci amb els xais o cabres per a comptar-los, —es regula l'entrada del públic. És a dir, d'allò més divertit.

A les set ens tiren al carrer. La pluja i el fred continuen fent de les seves. I la prosa de la vida ens porta altra vegada de caps a l'Hotel. Sopem amb força delit i després anem al sumptuós «Café de la Paix», situat a la plaça del Capitoli, a prendre una consumació i esplaiar-nos les nostres orelles amb la música d'un quintet. També ens distreu les nostres cabòries la contemplació d'un jove d'una taula propera, que fa unes galtes de ferro que enamoren.

Tips de café, de música i de fum, sortim a la plaça. Un senyor d'uns cinquanta cinc anys, amb barret fort i mitja llagosta, la travessa (la plaça, ei!); tot d'una, es para, es treu el barret i aixecant-lo a l'aire, fa un crit que no entenem. Quatre passes més i el senyor del barret fort ensopega amb un gos, amb el qual sosté un viu col·loqui que el ca escolta indiferent. Res, que de tot hi ha a la vinya del Senyor.

Estem lassats, no podem dir fava; tantes emocions experimentades en un sol dia, necessàriament han de repercutir en els nostres debils organismes, i el llit, on anem amatents, és el millor balsam guardador de totes les fatigues corporals que venim sofrint en el nostre peregrinatge per les terres llenguadocianes.

Descansar de gust, doncs, i a reveure... la setmana entrant, si a Déu plau.

UN SERVIDOR DE VOSTÈS.

### Aquest número ha passat per la censura governativa

Havent adquirit una gran partida de **Barrets** en forma i colorit **Novetat**, els oferim a **preus** verament avantatjosos.

## GORRES

Abans de comprar, examineu els nostres **PREUS**

Vendes a l'engròs i detall

—: PARAROLS :—

Monturiol, 9 — Lasauca, 13

FIGUERES

Retalli l'adjunt cupó i li enviarem gratis una mostra de l'incomparable

## SABÓ NILUS

J. FONT i C.ª, S. en C.

BARCELONA

Escrigui en el sobre l'adjunta direcció:

Perfumeria NILUS

Mallorca, 123 —:—:— BARCELONA

CUPÓ per a rebre GRATIS una mostra de SABÓ NILUS.

Nom

Direcció

Població

## = Kotex

elimina per sempre una rutina molesta. És útil i permet que la netedat i la comoditat siguin una realització verament racional.

## Kotex

Magatzems Puig-Paris Figueres



## Óptica Moderna Joieria CARBONELL

Es despatxen al dia les receptes de senyors metges oculistes.

— **Per vendre.** Unes ventallador, vela completa, despatx i prescripcions, en molt bon estat. Raó a la Farmacia Moncanut, carrer Nou.

— **Dr. Gastany.** Metge - Director del Manicomio Salt. Malalties nervioses. Consulta: marts i dijous, de 3 a 5 tarda; dissabte i diumenges de 10 matí a 1 tarda. C. Progrés, 31, 2.ª, Girona.

— **Maria Pujol, modista.** Alumna de l'Acadèmia Martí d'aquesta ciutat. S'ofereix a domicili. Carrer de Sant Joan, 30.

— **Palmira Salaerueh.** Llicenciada en Ciències Mèdiques i Cirurgiana ofereix el seu servei a domicili: Cervantes, 62. Consulta tres a cinc.

— **Per retirar-se** es traspassen medicaments i al centre de Figueres acreditat establiment de menjars i begudes. Raó: Miquel Pous, despatx carrer Prat de la Riba (Ample), 26, Figueres.

|        |            |          |
|--------|------------|----------|
| CASA   | SEMENTS    | CARRER   |
| MONELL | PER        | NOU-23   |
|        | HORT: CAMP | FIGUERES |

— «El León de Oro» Casa de menjars i begudes. Es desitgen dispenses per tractar-los bé i amb economia. Bones habitacions. — Carretera del Castell, n.º 1.

— **Casa per a vendre** al carrer de Sant Joan de Figueres. Vicens d'aquesta ciutat; consta de tres pisos, primer i segon pis. Està lliure de càrregues i renda 700 pessetes anuals. Raó a la impremta d'aquest període.

— **Compra-venda** de blat, civada, faves i altres cereals de l'actual collita. Se'n pugen els millors preus.

**Joan Lloveras Bret,** Muralla, telèfon 438, Figueres.

**Important per a vaquers, maders, propietaris, etc.** — Grans reformes amb màquines modernes per triturar civada, ordi i tota mena de cereals per a l'alimentació del bestiar.

— **Dolors Junyent, MODISTA,**

ofereix els seus serveis a domicili. Carrer Joan Maragall, 25, Perquena, FIGUERES

— **Pasaportes** TRAMITACIÓN RÁPIDA. Luis Gifre, Monturiol, 7. — Telèf. 30.

— **Ocasión veritat.** Peugeot 12 C. V. nou. dos carrosseria Sedan. Raó al Garatge Sport.

## AGRÍCOLES

## Cal crear la Fàbrica Cooperativa d'oli de pinyola a l'Empordà

Abans de la gran guerra, era ja un fet massa palpable la competència que dintre el camp de l'agricultura es feia sentir per- que pogués passar desapercebuda al nostre Empordà. Durant aquell greu conflicte, les condicions de la producció foren de tal manera trasbalsades, que totes les dificultats es reduïren, si acàs, a no poder-la fer tan important com ho era la demanda de productes agrícoles, degut a l'escassetat dels mateixos.

Vingué, però, el retorn a la pau i amb ella la facilitat de tornar a produir les nacions que durant la guerra tenien la seva major activitat absorbida per ella, i amb aquest nou estat de coses coincidiren diverses circumstàncies que agreujaren molt més encara la pressió de competència que en el ram de l'agricultura es feia sentir abans.

Foren les principals: l'augment de cost de la producció—mà d'obra, impostos, utilitatge, primeres matèries—; condicions climatològiques adverses i flagells, originant una forta reducció de collita—particularment d'olives, arribant el cas extraordinari de convertir-se l'Empordà en importador d'oli—; exacerbació del nacionalisme econòmic a tots els Estats, creant dificultats extraordinàries a l'intercanvi de productes que era normal abans de la guerra, ja sigui augmentant els drets de duanes, ja per l'aplicació de lleis restrictives quan no prohibitives, com ara l'anomenada *lleis seca*; disminució de la capacitat de compra a Europa com a conseqüència del seu empobriment; i, finalment, tot el desordre ocasionat per la inestabilitat i diferència de valor de les monedes de diversos països.

La simple enumeració de tots aquests factors, sense necessitat de comentar-los, dona a comprendre com han degut ésser afectades les distintes manifestacions de la nostra activitat agrària, fent-ne ressortir lògicament una deducció aplicable a totes elles, encara que per a les unes sigui més imperiosa la necessitat que per a les altres.

Em refereixo a la necessitat de posar-se a to amb les exigències i les complexitats d'avui dia, per tal de defensar i acreixar el patrimoni agrícola de la nostra comarca; la qual cosa serà solament factible mitjançant que d'una manera activa i sense esperar que ens ho facin els altres, hi posem tot l'esforç possible nosaltres, els agricultors. Aquest esforç, ha de tenir manifestacions

diverses: cultivar bé, elaborar esmeradament, obtenir el major adinerament de la producció.

Conduents a la realització pràctica d'aquest programa hi han diversos camins, que és precis recórrer sense deixar-ne cap per avançar integralment.

Per ara no anem a parlar sinó del camí que amb major urgència hem de recórrer, si realment ens preocupem del nostre perfeccionament i de la nostra millora. Aquest camí no és altre que el de l'ASSOCIACIÓ.

L'associació és no solament l'arma més eficient posada al servei d'un estament determinat, com es demostra contínuament en la vida pràctica, sinó que és el mitjà únic i insubstituïble de què pot valer-se per obtenir determinades finalitats l'agricultor de petita importància, com ho és en general el de la nostra comarca, en què la divisió de la propietat imposa la unió de totes les voluntats per a l'obtenció d'un fi comú.

I arribats ja a aquesta conclusió, diguem quatre paraules respecte el que clarament enuncia el títol d'aquest article.

Es un fet evident que si els olivicultors pretenim obtenir de la pinyola un preu que sigui tot el valor de la mercaderia, deduïdes les despeses naturals de fabricació per a l'obtenció de l'oli que conté, haurem nosaltres de fer de *fabricant*, per tal que el benefici industrial que aquest obté com a remuneració en l'exercici de la indústria i que, com és natural, procura que sigui el més gran possible, puguem ben justament repartir-lo entre els olivicultors mateixos.

Però això no ho pot fer cada un de nosaltres, sinó que l'única possibilitat radica en l'associació; i mitjançant la coordinació d'esforç i bona voluntat esdevindrà possible i fàcil, per la unió de tots els olivicultors, que sigui breument un fet l'existència de la Fàbrica Cooperativa per a l'obtenció d'oli de pinyola.

Cal només que els olivicultors i els qui estimen l'agricultura empordanesa, cadascú en la mida de les seves possibilitats, estiguin disposats a aportar-li el seu esforç quan els sigui reclamat, que serà segurament aviat, fent-ne de la Cooperativa el punt de partida perquè el cultiu de l'olivera a l'Empordà retrobi la prosperitat que conegué altres temps i, si és possible, l'augment.

VICENS SANS.

## Gemmes empordaneses

Sóc així i poc em desagrada d'ésser-ho. Em plau de contemplar els prodigis que l'home enginya, però em dona més plaer la contemplació de les meravelles de la naturalesa, i em deixen embadalit i en èxtasi dolçissim els prodigis i meravelles del regne sobrenatural. Adalera, mon esperit recas-seja els palaus de les arts belles, del comerç i de la indústria: quins prodigis crea l'enginyer que ha posat en l'home la bondat del Creador! Desficiós, mon esperit ressegueix les valls i les muntanyes, la terra i els abismes de la mar: quines meravelles ha establert Déu en els secrets de la naturalesa! Temorenc, mon esperit s'endinsa en el regne de la gràcia i resta bo i aclaparat al davant dels prodigis i meravelles amb què hi ostenta Déu Nostre Senyor el seu poder, la seva bondat i saviesa inefables i dignes de la més humil adoració.

O noble i franca terra empordanesa! En tu penso ara en parlar de meravelles i prodigis en les arts, en la naturalesa i la gràcia. Ah! si podia esmentar afe el conjunt tot plegat de tes naturals gales i artístiques joies i divinals carismes! Ton esperit franc i emprendedor com la tramuntana; tos conreus delitosos com el paradís; tos olivets

i vinyedes d'encisadora ufana, tos anlets o alzinedes i pinoses de natura verge, de vigoria luxuriant... O natura i conreus admirables els de l'Empordà! Tes masies patriarcales em deliten, tos temples monumentals em corpenen, tos santuaris atrenen mon esperit i l'encelen d'una fàisó inefable.

Una muntanya m'atreu de singular manera: la de Santa Magdalena (Terrades) amb son escariment aclaparador, amb sos avenç misteriosos, amb son santuari de la felicitat Penitent de l'Evangeli; sobretot em lliga amb dolçissimes cadenes al peu de la muntanya el santuari de la Regina empordanesa i la imatge de la Mare de Déu de la Salut allà dels bons empordanesos visitada i venerada. Ah! que bé que s'hi està al peu de la vostra Regina, devots empordanesos, i en l'amable companyia dels custodis i cambrers de la vostra celestial Mare i Senyora! O muntanya sagrada, quan podré reveure't? quan podré encimbellar-m'hi per fer-te mon mirador de les terres empordaneses? Quan podré altra vegada sojornar al redós del santuari de la que és Mare de Déu de la Salut de nom i de fets innegables? Serà tal volta en l'estrena del solí magnífic, altar monumental que a sos aimats empordanesos demana la Mare de Déu de la Salut? Que si la Regina i Mare el demana, poc li negaran

(Continua al final de la 3.<sup>a</sup> columna.)

## En Josep Maria Junoy a Figueres

Els llegidors dels nostres diaris barcelonins estaran ja assabentats del projecte que es va fent obra, de publicar una revista que ha d'ésser un document exemplar en el seu gènere i que vindrà a completar les ja existents. «La Nova Revista», com així s'anomenarà, serà una publicació purament i exclusivament literària i artística; no serà l'òrgan de cap grup ni de cap partit ni de cap cenacle; serà el resultat de la coordinació de capacitats reconegudes i de bones voluntats provades, al servei sempre dintre d'una màxima independència, d'una mateixa causa superior.

El cap director d'aquesta nova empresa cultural és En Josep Maria Junoy, l'escriptor agudíssim, l'esperit acollidor de totes les frisances i inquietuds mundials; aquest home seriós que ha arribat al classicisme després d'amarar-se de totes les modernitats més avançades, aquest home mesurat i perfectament orientat i que per si sol és ja una garantia de ço que serà «La Nova Revista», vindrà a Figueres, com ja ha anat a Sabadell i Terrassa, per parlar-nos de la seva obra. Ve a Figueres a dir-nos les seves esperances i enrobustir la seva fe, car com deia ell mateix: «La Nova Revista» és una idea difícil que s'ha de realitzar i que es realitzarà amb l'ajut de tothom.

Per tal que l'obra germini plena d'ufana i s'aixequi de cara al sol amb la fortitud que es símbol de la nostra raça, ha de comptar amb l'entusiasme de tot el nostre poble, de tota la nostra terra. I és aquest entusiasme, és aquest encoratjament indispensable, el que ve a recollir En Josep Maria Junoy a Figueres.

L'Empordà s'ha enorgullit durant llargs anys d'una bella anomenada que el posava al davant de les encontrades més cultes i més freturoses de civilitat. No volem creure que aquella anomenada fos injusta ni que els elogis que un jorn ens feren els grans pensadors de la nostra terra, fossin tan sols d'una excessiva amabilitat. Com que tenim fe en la nostra Figueres, confiem en què la conferència que En Josep Maria Junoy vindrà a donar el dissabte propinent, 4 de desembre, a aquesta ciutat, es veurà no solament concorreguda, sinó que serà l'inici d'un profund encoratjament a l'obra cultural que el selecte escriptor porta a terme.

En Josep Maria Junoy ens dirà els seus anhels i els seus projectes, i el que espera de nosaltres. Figueres voldrà fer honor al seu passat acollint el gran escriptor amb l'entusiasme que tots els pobles freturosos d'avenc han de vessar, enfront l'altíssima tasca que «La Nova Revista» s'imposa, de donar una nota màxima d'universalisme, d'ésser un portaveu de les manifestacions literàries i artístiques de fora de Catalunya per fer-nos retrobar a l'hora donada el nostre esperit.

Portem a «La Nova Revista» el nostre entusiasme, perquè com deia snara N'Amadeu Vives: «La fita de l'entusiasme és sempre una victòria i és per aquella propra victòria contra nosaltres mateixos, contra la nostra peresa intel·lectual, contra l'ensunyament del nostre esperit que hem de lluitar.

En Josep Maria Junoy, aquest esperit de artista i home de lletres, ens ve a deixondir amb la seva paraula, precursora de «La Nova Revista».

Per la nostra dignitat no li regategem el nostre entusiasme i la nostra cordialitat.

J. PUIG PUJADES.

*Per un discret comportament i bones modes pot aconseguir-se allò que altrament no s'aconseguiria sinó per la força, ni àdhuc amb la força.*

Gæthe.

ni regatejaran els generosos fills de la noble terra empordanesa, car no volen els munífics empordanesos ésser menys generosos en ofrenar joies a llur Regina que llur terra en llevar per a ells collites abundoses. Per això, gent de l'Empordà:

Quan la Verge empordanesa titulada de Salut sol·licita el vostre ajut, l'in daren amb mà despresa, per poder-li fabricar dels joies un ric altar.

EMPORDANÓFIL.

## De Barcelona estant

CLXXVI

*Sant Jeroni.* Aquest sant de tanta importància en la història de l'Església i que molts escriuen indègudament amb G, essent amb J tant en català com en castellà, portuguès, francès, anglès i altres llengües, ha donat lloc ara de poc a la tercera festa religiosa de les que modernament li dediquen els qui viuen de les arts del llibre i alguns més que bonament s'hi apleguen.

El sermó ha anat enguany a càrrec del reverend pare caputxí fra Alfons M. de Barcelona.

Independentment d'aquesta festa (que benauradament ja podem donar per instaurada), es formà una altra comissió del tot aliena a la primera que es desféu un dissabte en ballaragues al carrer que s'honora amb el nom de tan preclar sant.

*La festa del Llibre.* Ha estat un encert de l'actual Govern. Sols s'hauria d'evitar el que fos un dia més de vacació escolar.

Tant si com no, els llibreters a favor de l'anunciada rebaixa del 10 per cent feren més encaix, puix que els compradors es deixondiren, aprofitant-se de la susdita oferta.

Quasi dono per segur que l'encaix més fort fou el de la Llibreria Catalònia, la qual aconseguí aquell dia 4.100 pessetes, fetes a mà i al comptat.

De les conferències em concretaré a fer l'elogi de les tres a les quals em fou possible assistir.

En la primera d'elles (celebrada a la Biblioteca de Pedagogia) parlà d'un mode exquisit i ple d'unció el conegut i força apreciat catedràtic de Literatura de l'Institut de Tarragona i professor de la Escola Superior per a la Dona de Barcelona, senyor Vergés, el qual féu una crítica encertadíssima i un estudi encomiàstic d'En Cervantes i de sa obra cabdala, el Quixot.

A la segona (portada a terme en el local de l'Institut Català de les Arts del Llibre de Barcelona), tinguí el gust de fruir una volta més de les sempre molt documentades i interessants recerques del bon bibliòfil senyor Eudald Canibell, qui delectà la nombrosa i selecta concurrència amb el tema: «Cervantófilos barceloneses y obras cervantinas impresas en Barcelona.»

I per fi, he de dir que la que se celebrà a càrrec de l'opulent bibliòfil i editor En Gustau Gili als sumptuosos salons de la Cambra de Comerç, amb el títol de «El valor econòmic y la belleça del libro», fou una notable oració de caràcter econòmic-patriòtic i de marcada actualitat que realment mereix ésser impresa com ens prometé.

\*\*\*

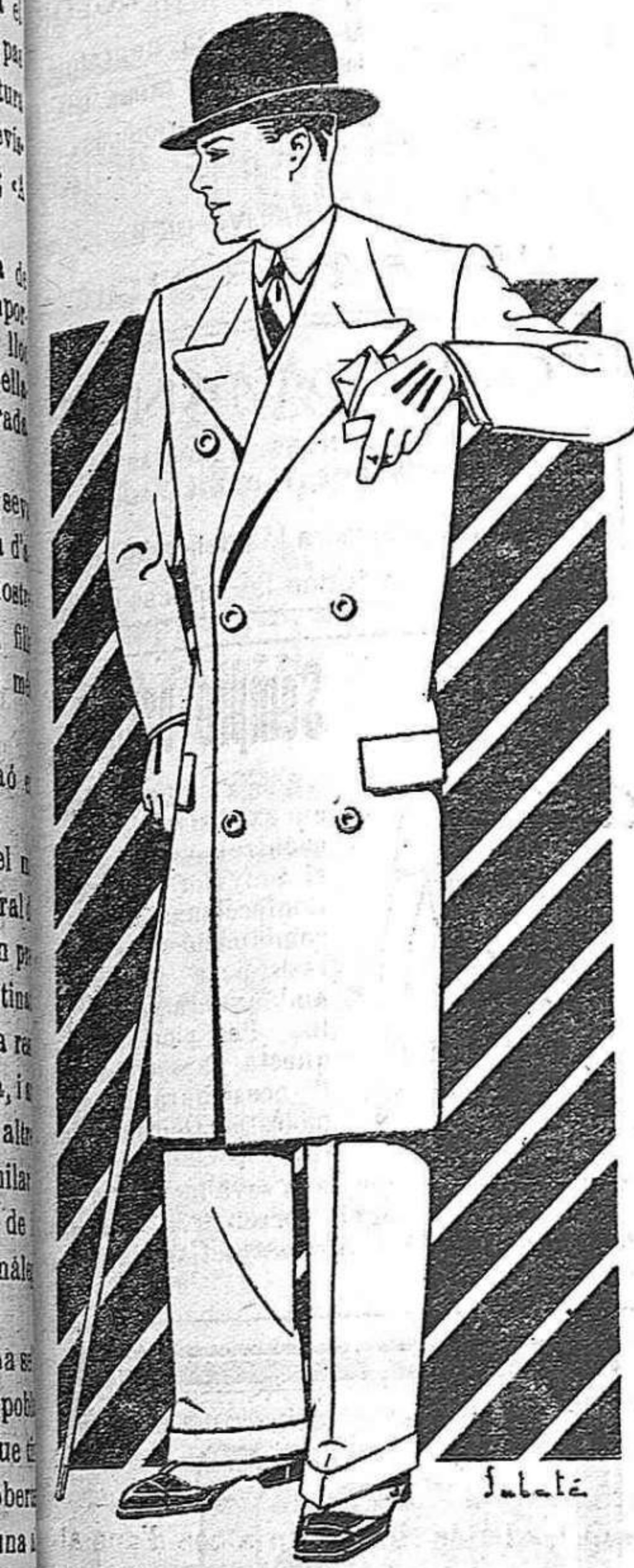
Els assistents a la segona de les suadites conferències fruitem a l'emsems d'un notabilíssim discurs que amb motiu de la inauguració del curs 1926 1927 de la «Escola pràctica de les Arts del Llibre», va llegir son autor l'erudit bibliòfil senyor Miquel i Planas. Aquest treball fou repartit imprès a tots els presents en acabar la festa. També va repartir se un xamós prospecte editorial a varies tintes.

I els que assistirem, dos dies després, a la conferència del senyor Gustau Gili, poguérem al final de la mateixa admirar i assaborir a tot plaer una exposició de 24 llibres-joia, que no li costen menys de deu mil duros al mencionat editor i bibliòfil.

A. LLAVERIAS.



**Als Magatzems PUIG-PARÍS**  
s'ajunten l'elegància amb l'economia



**Fixeu-vos en els nostres preus:**  
Samarretes punt anglés home, des de 2'10 ptes.  
Calçotets punt anglés home, des de 2'35 ptes.  
Gavany llana per a nen, des de 17 ptes.  
Gavany llana per a home, des de 30 ptes.  
Pellices llana per a home, des de 25 ptes.  
Mocadors fantasia, des de 35 cènts.  
Pullover home, des de 4'50 ptes.  
Camiseta llana home, des de 8'50 ptes.  
Trajos llana per a home, des de 41'50 ptes.  
I tot per l'estil.  
**Preu fixe**  
Carrers Girona, 13  
Maragall, 4  
**FIGUERES**

\* S'ha autoritzat la celebració a la nostra ciutat del Consell de guerra ordinari de plaça que ha de veure i fallar la causa instruída pel comandant d'infanteria de Sant Quintí senyor Manuel Tomé, contra els paisans F. F. F., J. M. V. i P. R. C., processats pel suposat delictes de furt de diverses eines.

**CORBATES**

No dubti, les de millor gust

**- PARAROLS -**

\* Sembla que aviat es posaran a la venda als estancs els llumins de fusta. Seran venuts al públic en capsos de 40 llumins al pren de deu cèntims la capsa.

**=Aprentent impressor.** En falta un a la Impremta Vda. Masdevall.

\* Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 66.493'10 pessetes; reintegres, 71.573'15 pessetes, havent obert 16 llibretes i comptes nous.

\* L'Ajuntament de Boadella ha acordat celebrar una subhasta per a adjudicar la construcció d'un edifici escolar a l'agregat poble de Les Escaules i indret conegut per El Raig.

**=Per a vendre:** Cotxe per a criatura, quasi nou, forma anglesa, amb rodes de goma. Estufa de petroli, nova. Estufa per a carbó o llenya. Raó, Alt de St. Pere, 2, segon.

\* Poques vegades havíem vist un interès tan general com l'existent per a assistir als actes que per a demà, diumenge, organitza la Lliga de Perseverança al Patronat de la Catequística parroquial. Amb dir que des de diumenge passat no hi havia cap llotja per a la vetllada de la tarda i que ha estat extraordinària la demanadissa d'invitacions per a la conferència científica de la nit, es pot pronosticar l'aspecte brillantíssim que oferirà demà el Teatre Principal en ambdues ocasions.

El programa de la vetllada de benefici, que començarà a les quatre en punt, és suggestiu d'allò més. La historieta exemplar en un pròleg i tres quadros «Bienaventurados los que lloran», que el seu autor senyor Oliva de Sant Andreu de Palomar ha ofrenat al Patronat i la sarsuela «La competència», amb els seus trucs d'extrema comicitat, són obres que emplen un programa de compromís, avalat encara pels parlaments dels joves exercitants senyors Joan Salleras i Xavier Perxas i del zelós vicari doctor Carles Feliu.

El nom del P. Puig, verdadera notabilitat mundial en la matèria, empena per si sol la conferència de la nit, a més a més de l'interessantíssim tema a tractar i de les projeccions que il·lustraran la dissertació, justificant de sobra l'espectació que hi ha per assistir-hi.

Creiem sincerament que la diada de demà serà de ben merecudada glòria i satisfacció per a la Lliga de Perseverança i per a l'entitat-mare, el Patronat de la Catequística parroquial.

**=La revista catalana de radiotelefonía Ràdio Lot** informa amb treballs tècnics i profusió de gravats, de tots els esdeveniments mundials de la ràdio. És editada amb gran pulcritud. Surt cada primer de mes. Demaneu-la als llocs de venda de tot Catalunya, València i Balears.

\* Aquesta nit tindrà vetlla ordinària a l'església de l'Asil Vilallonga la florent secció figuerenca de la Vetlla Nocturna.

**=Clínica Dental Vila Sabater** Placeta, 25.—Figueres.—Teléf. 500. Hores: 9 a 1 i 3 a 7.

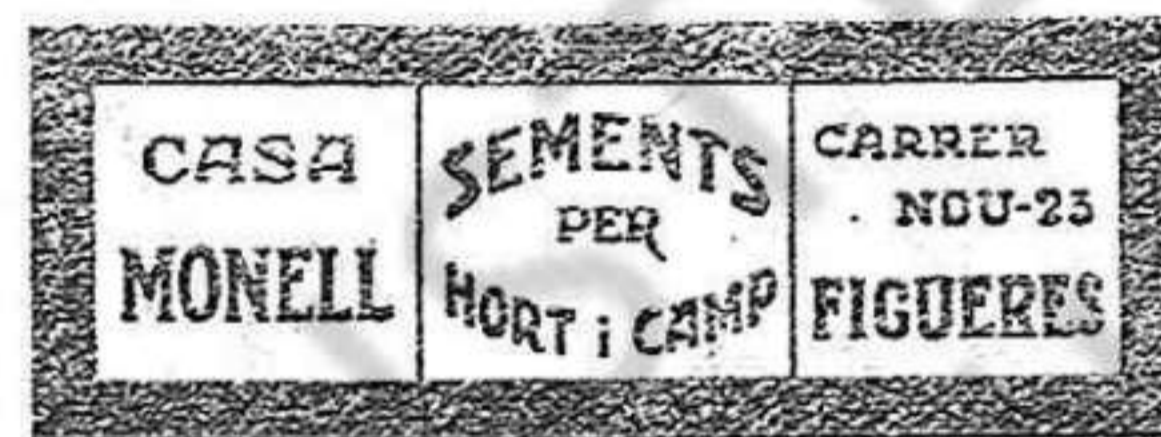
\* La Comissió de les Fires i Festes de la Santa Creu fa avinent que dels números de la rifa-regal anunciada per a reunir cabals destinats a les despeses de les festes de la Santa Creu, en queden més de la meitat en poder de la dita Comissió, que els ha tramès a alguns establiments d'aquesta ciutat perquè procurin llur venda.

No obstant, qualsevulla que siguin els números que restin, el sorteig tindrà lloc al saló d'actes de les Cases Consistorials, a les dotze del dia 24 de desembre pròxim. Si resultés premiat un número no venut, l'objecte del premi serà subhastat públicament per la diada de Cap d'any, també al migdia i al mateix local de Casa la Ciutat, servint de tipus per a la subhasta els dos terços del preu de factura, pel que aquestes es posaran de manifest al públic.

**—Soldats de quota...**

Dispersers... Anants i vinents, quedareu contents i ben servits si poseu a la Carretera del Castell, 16, «El León de Oro».

\* Abans d'ahir al vespre va iniciar-se un incendi a l'estació de mercaderies del ferrocarril, havent estat sufocat al cap de poc pels bombers. Sortosament el foc va causar danys de poca consideració.



\* D'una correspondència figuerenca a «La Vanguardia» de Barcelona, en retallem el següent: «En julio de 1924, durante la Alcaldía de D. Eduardo Puig, fueron desposeidos de sus cargos en la Junta de Protección a la Infancia y Represión de la Mendicidad, los vocales señores Fages (don Carlos), Pujulá, Junyer (don José María), Massot (don Luis), Navarra, Trulls, Canet, Ventura, Campà, Salleras (don Juan), Jou (don José), Escapa, Fages (don José María), y el incansable secretario de la expresada Junta don Federico Macau.

Sin que hasta la fecha los citados señores recibieran oficio alguno dándoles cuenta de la separación, con fecha 20 del actual, el alcalde don Pedro Vives Casademont, ha oficiado a todos y cada uno de los indicados señores, indicándoles que en el propósito de vigorizar la meritada Junta y considerándoles elementos indispensables, quedaban nombrados para los respectivos lugares que, durante tantos años, con el mayor celo, habían desempeñado.

Estos señores, agradeciendo la deferencia y rectitud de intención que ha guiado al actual alcalde señor Vives, se han dado por enterados.»

**=Per fi a darrers d'aquesta setmana** han arribat les patates primerenques de procedència anglesa «Royal Kidney», que tant produeixen en la darrera sembra. Dipòsit de sementer, plaça Indústria, 5, plaça de les Patates.

\* Dijous mentre venia a mercat, en una tartana, un masover de can Salleras, junt amb algú de la seva família, en engolfar el carrer Nou va topar el dit carruatge amb un auto, bolcant-se la tartana. L'esmentat masover va sortir-ne amb fractura d'un braç, ferides al cap i altres contusions de menor importància arreu del cos; fou immediatament assistit i dut després a l'hospital. Els altres ocupants de la tartana restaren il·lesos.

**= VENDA** d'un espai de 18 metres quadrats al primer departament del cementiri, a la dreta de la capella, propi per a panteó. Referències en aquesta Administració.

\* El passat diumenge va tenir lloc a La Junquera l'anunciada inauguració de les escoles d'aquella població. L'acte va celebrar-se amb remarcable solemnitat, assistint-hi el capità general senyor Barrera, el governador civil de la província senyor Rodríguez Chamorro, el batlle d'aquesta ciutat senyor Vives i moltes altres personalitats i invitats, a tots els quals se'ls va obsequiar després amb un esplèndid àpat. La cobla Pep va amenitzar la festa amb l'execució a l'aire lliure d'un aplec de sardanes.

**=LLIÇONS** d'anglès, francès i taquigrafia.—LASAUCA, 24, primer.

**Religioses**

**CULTES**

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a dos quarts de nou, missa i visita a la Verge de la Cort; a les deu, ofici; a dos quarts de dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, catecisme, i a dos quarts de set, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dilluns, a dos quarts de set de la tarda, rosari, visita i oració mental.—Dimarts, començ de la solemne novena que l'Associació de Filles de Maria dediquen a la seva patrona, la Verge Immaculada; tots els dies missa a dos quarts d'onze i a dos quarts de set de la tarda, rosari, novena, cant i sermó que dirà tots els dies el reverend P. Vil·la, de l'I. C. de Maria.—Dimecres, a dos quarts de vuit, missa i visita a sant Josep.—Divendres, primer del mes, a les vuit, missa i Comunió general, amb plàtica; a les nou, funció de l'Hora Santa, i a les deu, missa al Sagrat Cor de Jesús.—Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Verge de la Mercè.

—Església de RR. MM. Escolàpies.—Dia 2, primer dijous de mes, l'Associació de la Mare de Déu del Sagrat Cor tindrà sa reglamentària funció: al matí, a les vuit, missa de Comunió, i a la tarda, de quatre a cinc, l'exercici acostumat.

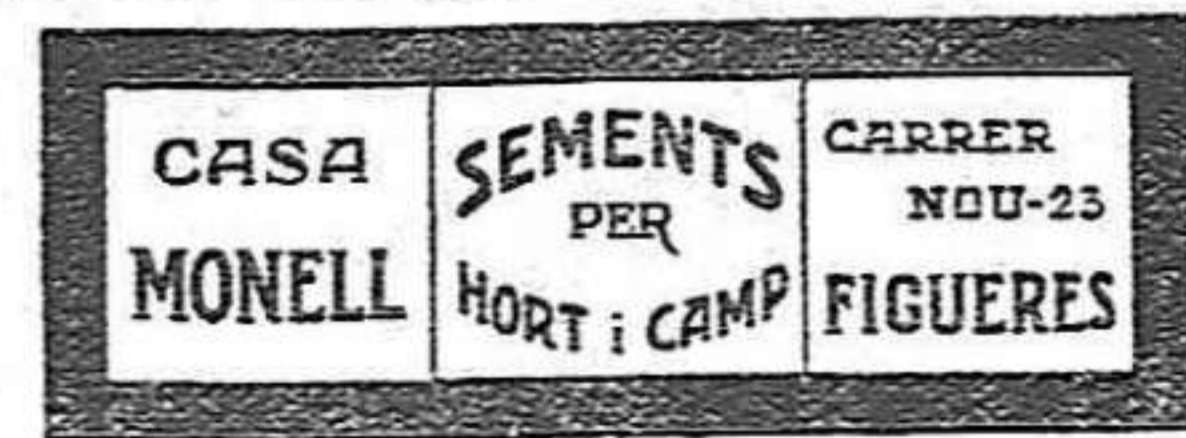
—Quaranta Hores.—Passen a l'església de Sant Antoni.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes 125'10.—Una devota en acció de gràcies per un favor rebut, dona, 1.—Una devota dona pel pa dels pobres, demanant a sant Antoni li obtingui un favor que desitja, 5.—Una mare demana al Sant dels miracles que intercedeixi amb la Verge de Lourdes i li obtingui la curació del seu fill, prometent donar 100 ptes. pel pa dels pobres.—Port-Bou: L. C. J. agrait al gloriós sant Antoni per una gràcia obtinguda, dona pel pa dels pobres, 5.—Recollit de la caixeta, 36.—Total, ptes. 173'10.

**— « BRUMEL »**

Revista de modes per a homes. Repartiment gratuït als Magatzems Puig París, Figueres.

**=Tractor Ford.** S'ofereix per a treballs de desfons i ordinaris, amb una o dues arades. Els detalls seran facilitats en aquesta Administració.



**= Kotex**

elimina per sempre una rutina molesta. El seu ús permet que la netedat i la comoditat tinguin una realització verament racional.

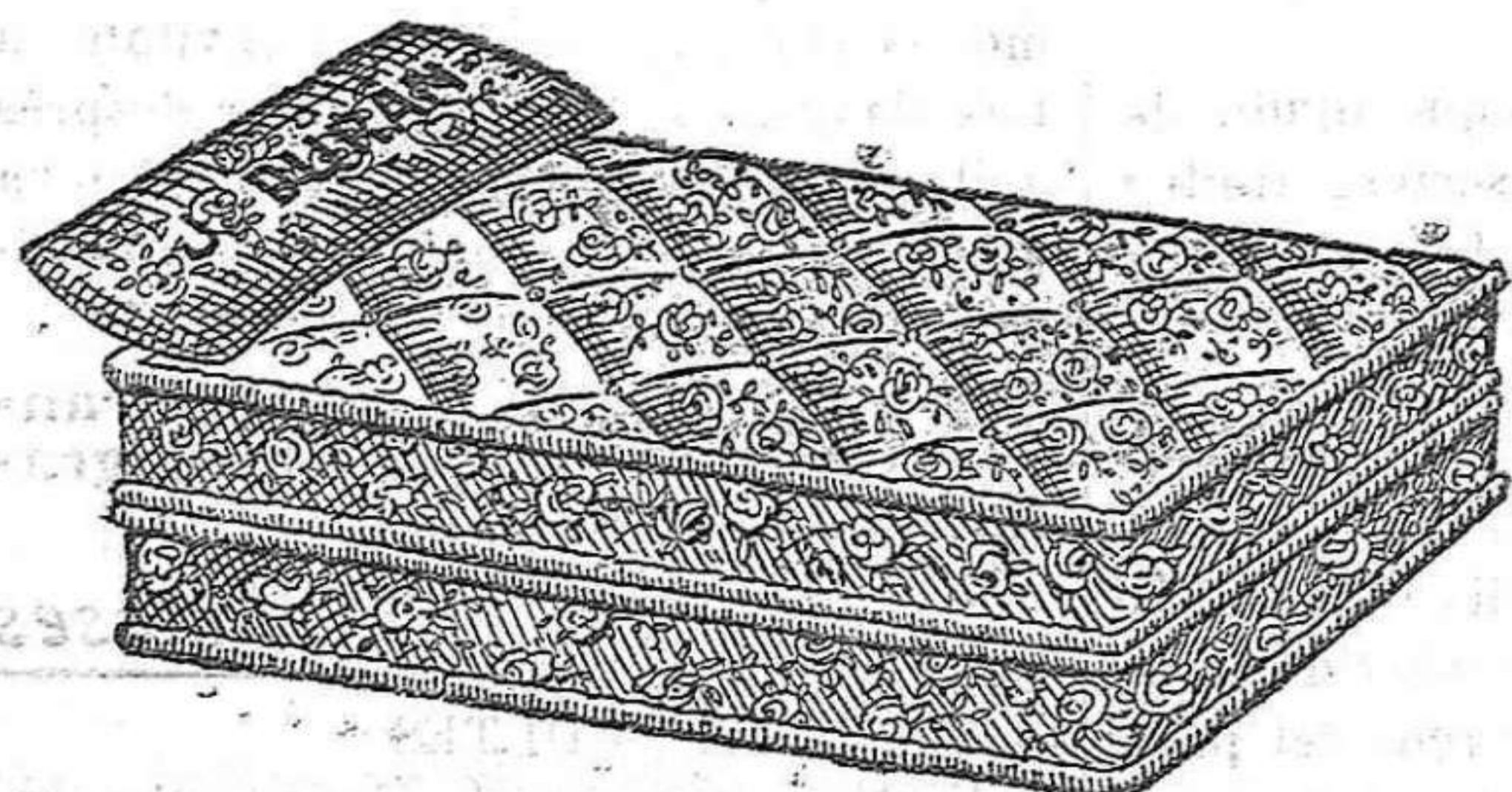
**Kotex**

Magatzems Puig-París Figueres

# GRAN COLCHONERIA

DE  
**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 - FIGUERAS



**Lanas  
en rama  
para  
Colchones**

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas.

Confeció i venda de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damascos.

**Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

## = AVIS IMPORTANT

El 35 o 40 per 100 d'estalvi usant la VIGOSOLINA barrejada en la gasolina. El seu empleu és senzill, ja que només cal tirar la dita matèria al dipòsit de la gasolina i en barrejar-se amb ella, la purifica, donant-li una economia de 35 a 40 per 100. No ataca els metalls i dona més força al motor.

Tub petit per a 50 litres, 1'75 ptes.; tub gran per a 100, 3'00 ptes. — Dipòsit al carrer Nou (avni Alfons XIII), 74, **Garatge Citroen** de Camil Arté. Les comandes se serveixen pel representant.

### Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

#### TRENS QUE VAN A BARCELONA

|             |       |       |                    |
|-------------|-------|-------|--------------------|
| Exprés      | 5'09  | 5'11  | 1.ª i 3.ª          |
| Correu      | 6'00  | 6'06  | 1.ª, 2.ª i 3.ª     |
| Mercaderies | 7'08  | 7'23  | 2.ª i 3.ª fins G.ª |
| Exprés luxe | 10'10 | 10'11 | 1.ª butaques       |
| Omnibus     | 10'46 | 10'54 | 2.ª i 3.ª          |
| Mixte       | 13'00 | 13'25 | 2.ª i 3.ª          |
| Correu      | 16'30 | 16'32 | 1.ª i 3.ª          |
| Omnibus     | 17'36 | 17'44 | 2.ª i 3.ª          |
| Mercaderies | 20'43 | 20'53 | 2.ª i 3.ª          |

#### TRENS QUE VAN A FRANÇA

|             |       |       |                    |
|-------------|-------|-------|--------------------|
| Mercaderies | 7'22  | 7'42  | 2.ª i 3.ª surt G.ª |
| Omnibus     | 10'43 | 10'51 | 2.ª i 3.ª          |
| Exprés      | 12'41 | 12'43 | 1.ª i 3.ª          |
| Mercaderies | 14'44 | 15'04 | 2.ª i 3.ª          |
| Mixte       | 15'41 | 16'06 | 2.ª i 3.ª          |
| Omnibus     | 16'46 | 16'54 | 2.ª i 3.ª          |
| Exprés luxe | 17'44 | 17'45 | 1.ª butaques       |
| Correu      | 19'10 | 19'20 | 1.ª, 2.ª i 3.ª     |
| Exprés      | 20'36 | 21'38 | 1.ª i 3.ª          |

### Mercat del dijous

|               |                   |            |
|---------------|-------------------|------------|
| Blat.         | de 35'00 a 33'75  | Hectòlitre |
| Ordi.         | > 22'50 a 21'25   | >          |
| Civada.       | > 17'50 a 16'25   | >          |
| Blat de moro. | > 31'25 a 30'00   | >          |
| Mongetes.     | > 68'75 a 62'50   | >          |
| Faves.        | > 30'00 a 28'75   | >          |
| Favons.       | > 00'00 a 00'00   | >          |
| Veces.        | > 37'50 a 36'25   | >          |
| Mongets.      | > 68'75 a 62'25   | >          |
| Cigrons.      | > 00'00 a 00'00   | >          |
| Oli.          | > 201'61 a 193'55 | >          |
| Patates.      | > 23'00 a 20'00   | Quintà m.  |
| Palla.        | > 00'00 a 00'00   | >          |
| Tossino.      | > 27'50 a 27'00   | 10 quillos |
| Anyells.      | > 50'00 a 00'00   | un         |
| Ovelles.      | > 100'00 a 90'00  | una        |
| Anecs.        | > 13'00 a 10'00   | parell     |
| Gallines.     | > 17'00 a 13'00   | >          |
| Pollastres.   | > 12'00 a 10'00   | >          |
| Conills.      | > 10'00 a 8'00    | parell     |
| Oques.        | > 13'00 a 10'00   | una        |
| Ous.          | > 3'75 a 3'50     | dotzens.   |

## Medical

(BUCLE)

El millor teixit de punt higiènic

Trajos interiors de llana

CASA EXCLUSIVA: Nous Magatzems Massot

Monturiol, 16. — FIGUERES

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

**CEREBRINO MANDRI**

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebatimiento que sea.

**CURA EL DOLOR**

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, etc.) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA MIGRAÑA

**NUNCA PERJUDICAR**

---

**TÓNICO MANDRI**

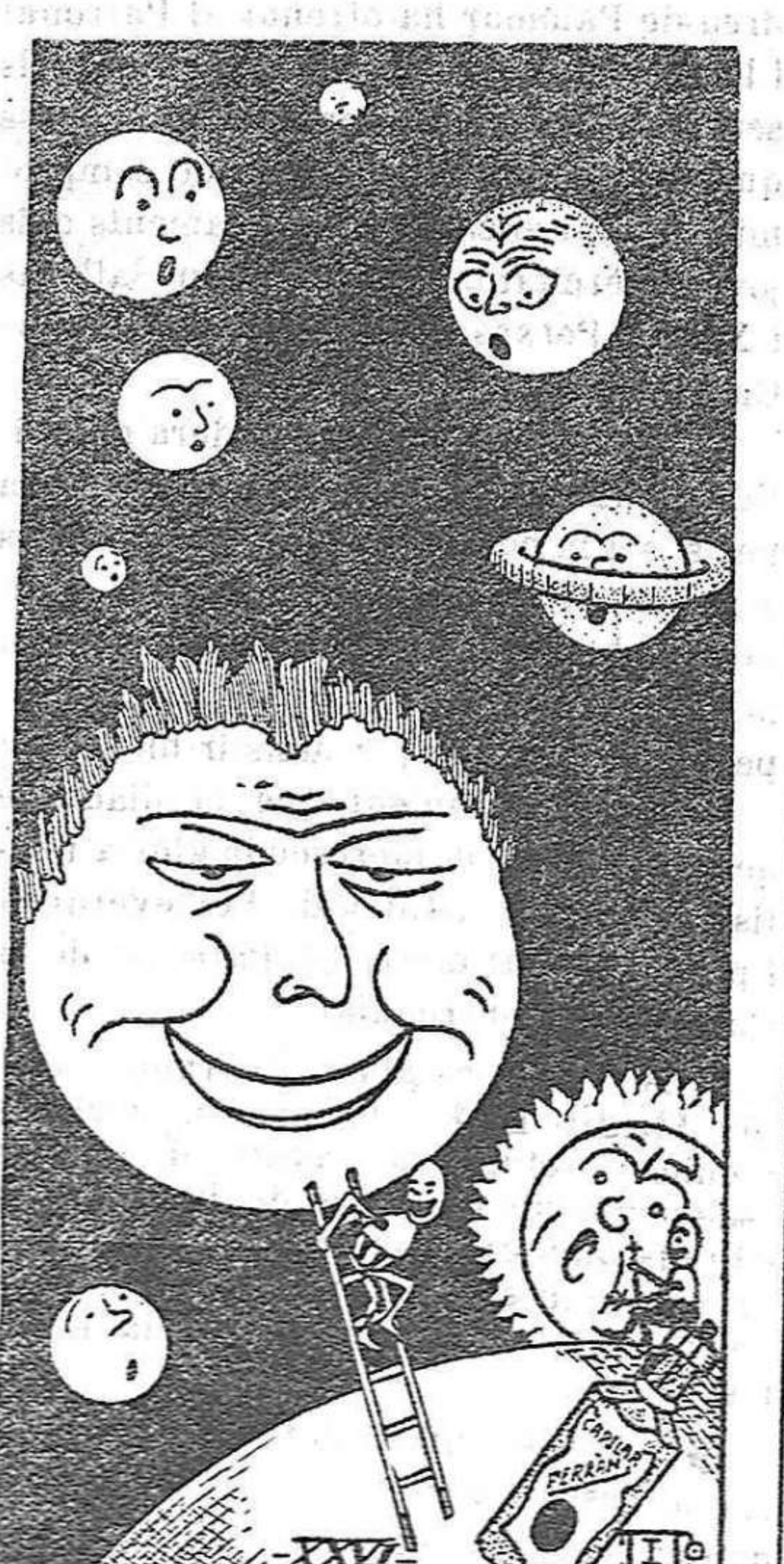
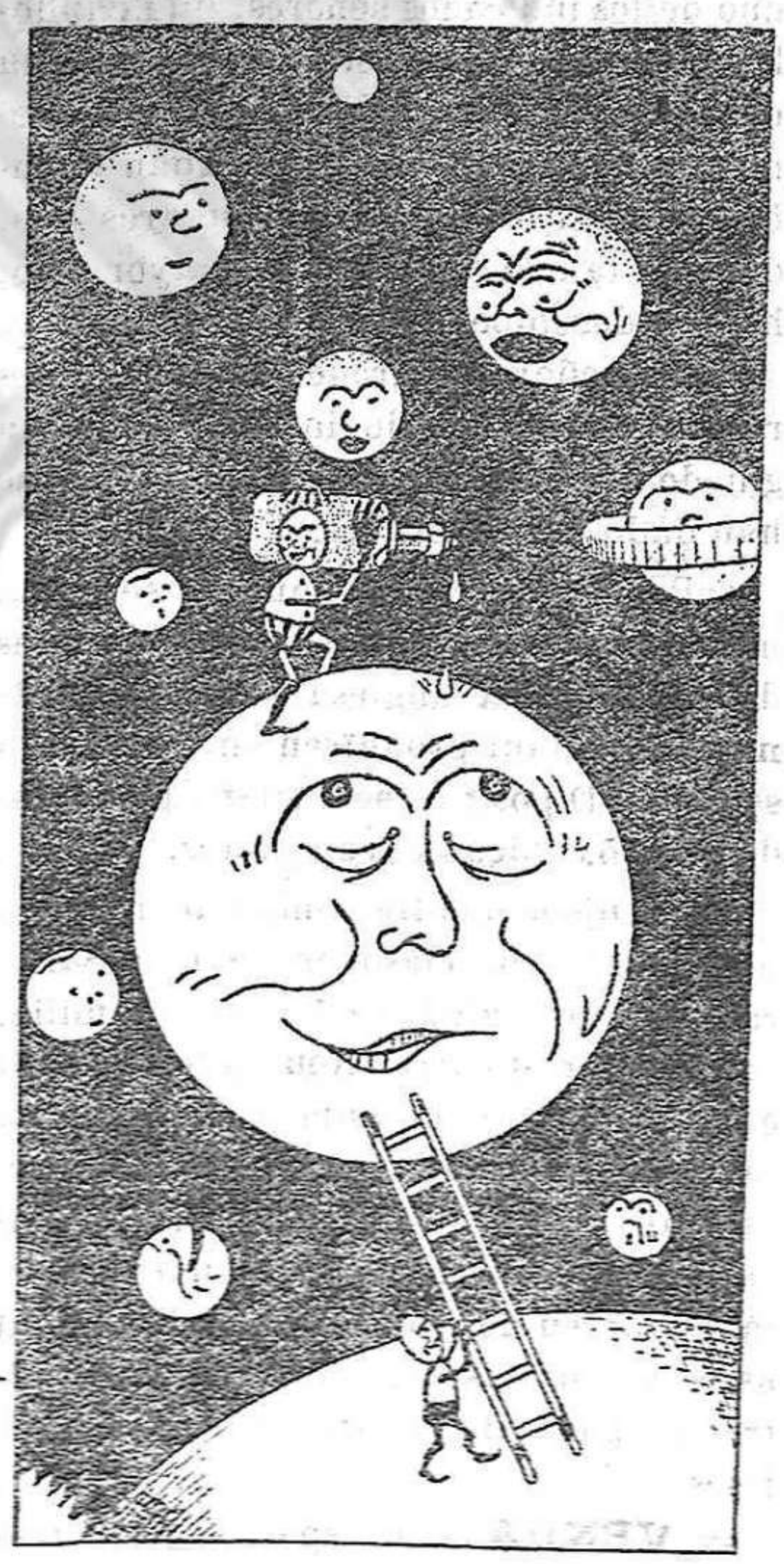
PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS, ANEMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Sempre esvelta

Per a evitar la obesitat causada per a l'excés de la alimentació (ventre), vostè ha de prendre el cenyidor G. L. A. M. Confectionat al teleconferència amb la combinació elàstica i resistència. Substitueix amb avantatge a la ploma. Per aquesta característica li ocasionarà la molèstia. Demani les tres especialitats a les botiques i Farmàcies de la seva localitat o directament al fabricant gràfic, incloent segell correu 0'35, a l'Ortopèdic Sabaté i Alemany, Canuda, 7, Barcelona.

## EFFECTES DEL CAPILAR FERRAN



## FARMACIA FERRAN - FIGUERES

La clientela agraïda propaga el

**Amigo DÉBIL tome Elíxir CALLOOL**

Aumenta el APETITO y las FUERZAS rápidamente

Medicamento Aprobado y Recomendado desde el año 1897, por la Real Academia de Medicina y Cirujía, a los débiles.

Cómpreslo hoy mismo. — Sólo vale 6 ptes.

Los Médicos, que lo conocen prácticamente lo recetan, lo toman y lo dan a sus familias.

Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis. Ptes. 85

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix rellogat, menys les tanques. Ptes. 65

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA



# Serralleria i Zaller Mecànic **Llorenç Calvet**

Sant Joan Baptista, 4 — FIGUERES

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines d'escriure i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal'leable. Representant directe dels **Elevadors d'aigua Casadevall**, únics que la seva instal·lació és a fora del pou. Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.

# Proques, Queviures i Perfumeria **EL SIGLO**

**FRANCESC SOLÉS**

ou, 17 i Rutlla, 1. — Telèfons: Urbà, 408. — Interurbà, 40 — FIGUERES

Immens assortit en brotxes, colors, pintures, pinzells, vermsos, sponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

**Preus sense competència**

# Casas y campos en venta

Una gran casa en Llànsà, pròpia para fonda, café o comercio; es una de las mejores de la población y situada en su centro. Urge venderla por tener que ausentarse el dueño.

Un magnífico chalet en el Puerto de Llànsà; reúne muy buenas condiciones. Precisa también una rápida por tener que ausentarse su propietario.

Una casa en Figueras, cuyo alquiler produce 1.500 pesetas anuales; bien situada. Se cederá a precio módico.

Una gran huerta, con buena casa en su centro, y un campo—buen terreno—de 20 vesanas de la misma; todo a un kilómetro de Figueras. Se venderá junto o por separado.

Una gran casa en el pueblo de Ordís, y unas 100 vesanas de terreno (campos 76 vesanas de yermos) en sus alrededores. Se vende todo junto en buenas condiciones.

Informará: **Lluís Gifre, Figueras, Monturiol, 7. Teléfono, 378.**

Llet - Moka -  
Taronja - Mel -  
Avellana - Fondant -  
Fruïtes.



Tot aquells gustos  
ENTRE ELS MÉS EXQUISITS  
se troben en la més  
alta expressió de  
REFINAMENT EN ELS

ELABORATS PER: FILLS DE LLUVÍS COMET FIGUERES

# Fàbrica de Cesteria

DE

# José Sepulcre

Construcción y reparación de toda clase de sillones de mimbre y junco

Gran surtido en canastillas para

ropa de Nido alta novedad, cunas, cunas Moisés con y sin

coche y todo lo concerniente al arte de cesteria fina.

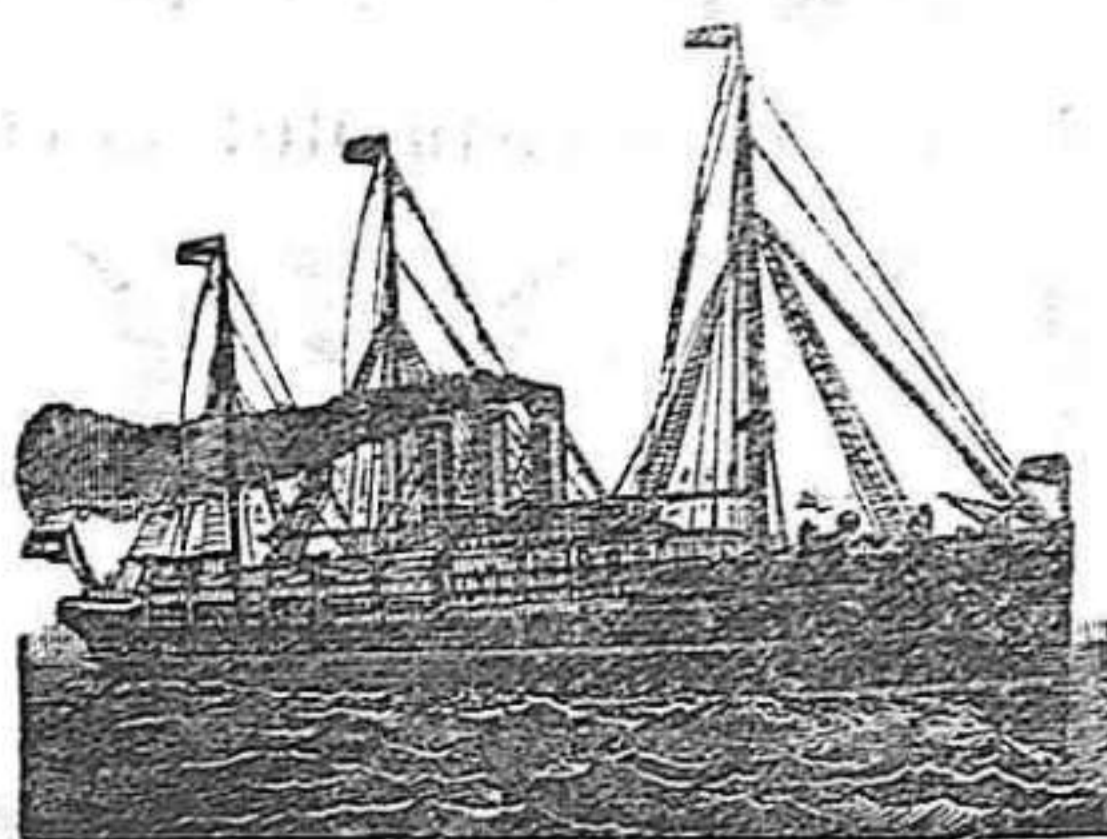
Se componen, lavan y tiñen toda clase de cestos.

Se cubren garrafas.

Ventas al mayor y detall: calle Sol de Isern, 7 y 8,

junto al Convento de S. José, Veladoras de enfermos, FIGUERES

# Serveis de la Companyia Transatlàntica



## Línia a Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijon el 20 i de Coruña el 21, cap a l'Havana i Veracruz. Sortides de Veracruz el 16 i de l'Havana el 20 de cada mes, cap a Coruña, Gijon i Santander.

## Línia a l'Argentina

Servei mensual sortint de Barcelona el 4, de Màlaga el 5 i de Cádiz el 7, cap a Santa Creu de Tenerife, Montevideo i Buenos Aires. Coincidint amb la sortida del dit vapor, n'arriba a Cádiz un altre que surt de Bilbao i Santander el darrer dia de cada mes, de Corunya el dia 1, de Villagarcia el 2 i de Vigo el 3, amb passatge i càrrega cap a l'Argentina.

## Línia a Puerto Rico, Cuba, Venezuela - Colòmbia i Pacífic

Servei mensual sortint de Barcelona el 10, l'11 de València, el 13 de Màlaga i de Cádiz el 15 de cada mes, cap a Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma, Puerto Rico, Havana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colon, i pel canal de Panamá cap a Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta i Valparadís.

## Línia a Filipines i ports de la Xina i Japó

Set expedicions a l'any sortint els vaixells de Corunya cap a Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, València, Barcelona, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe i Yokohama.

## Línia a Nova York, Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Barcelona el 25, de València el 26, de Màlaga el 28 i de Cádiz el 30, cap a Nova York, Havana i Veracruz.

## Línia a Fernando Póo

Servei mensual sortint de Barcelona el 15 cap a València, Alicante, Cádiz, Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma i demés escales intermèdies i Fernando Póo.

Aquest servei té enllaç a Cádiz amb un altre vapor de la Companyia que admet càrrega i passatge dels ports del Nord i Noroest d'Espanya per a tots els d'escala d'aquesta línia.

## Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparella per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

## Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

## Serveis Comercials

La Secció que per aquests serveis té establerta la Companyia, s'encarregarà del transport i exhibició a Ultramar dels Mostruaris que li siguin tramesos al dit objecte i de la col·locació dels articles, la venda dels quals, com assaig, desitgin per els exportadors.

Llegiu i propagueu

# La Veu de l'Empordà

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, AYUDA A LAS DIGESTIONES y abre el apetito, curando las molestias del

## ESTÓMAGO e INTESTINOS

Dolor de Estómago  
Dipepsia  
Acedias y Vómitos  
Inapetencia  
Flatulencias

Diarreas en Niños  
y Adultos que, a veces, alternan con  
Estreñimiento  
Dilatación y Úlcera  
del Estómago  
Disenteria

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

**PURGATINA** SAIZ DE CARLOS. Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vahidos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la PURGATINA que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: SERRANO 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo



# AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

## REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Proveu-ho i us en convencereu.

«La Veu de l'Empordà»

Libre de vendes Model perfeccionadíssim

Propietats en Ven

Se n'hi troba una de més de mil vessanes tensió dins els termes municipals de Clot de Terrades. Es compon de dues masoveries, bleda de Vilaritg, cada una d'elles amb casa i sòlida i dependències per a nombrosos habitants. Hi ha bon nombre de vessanes de terres cultiu, molt d'olivet i vinyes, amb grans sions d'erms i bosc, molt apropiat per a ramaderia.

També n'hi ha una altra per a vendre en el terme municipal de Terrades, veïnat de Surroca. Es compon d'una gran casa sustentada en sa totalitat, amb tanta solidesa com si fos nova, havent-hi demés un gran jardí, pallier i cabanya. Consta de més de quatre vessanes, consistents en terra camps extensió de bosc i erms, apropiat per a ramaderia.

Informaran per a ambdues propietats aquesta Administració.

Serralleria Mecànica i Fabricació d'Articles de Ferrreteria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immensestoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena.

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. - FIGUERES



**Rob-Vida**

MIRET

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una horchata fosfatada, de gusto exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que erian toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconstituyente. El (n.º 4), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche.

Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA  
DE VENTA EN FARMACIAS

**CAFÈS CARRETÉ**

Unic Dipòsit a Figueres:

D. CONSOL SURRIBAS

Muralla 18, — COLONIAL

Els Cafès Carreté són la millor beguda per després de l'àpat. Tenen un gust tan exquisit que la vida agradable. La cura que es té en torrar-los que al primer assaig es facin indispensables. Reconneu-los als vostres amics i us ne donaran grans merèits.

En paquets d'origen de 100, 200 i 250 grams.

**Alerta! Alerta!**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejen proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

**Motors Diesel i Semi-Diesel** (olis pesants)

de les millors marques.

**Motors** a gasolina de maneig pràctic i senzill, màxim d'economia.

**Bombes** modernes per a elevació d'aigües, podent-les extreure de qualsevol fondària i distància.

**Bombes** per a esgotament de pous, canals i rius. Se'n lloguen.

**Maquinària Agrícola Massey Harris**

P. BRUNET, constructor mecànic

Plaça del Comerç, 13 i 14 - Figueras